

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1958-1959

SEANCE DU 4 FEVRIER 1959

**Proposition de loi
relative à la bonification des terres.**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'amélioration des terres en vue d'une exploitation plus intensive est devenue, plus que jamais, une question d'intérêt général dont la solution ne peut être abandonnée à la seule appréciation ni aux seuls moyens des propriétaires ou exploitants particuliers.

Diverses mesures ont été prises dans le passé tendant à l'encouragement des améliorations foncières. Depuis longtemps, un subsidie est accordé à tout propriétaire qui défriche ses terres incultes.

Généralement cependant, les travaux d'amélioration foncière, tels les travaux d'assèchement et d'irrigation, ne peuvent être effectués de façon rationnelle qu'à la condition de s'appliquer à une étendue assez importante de terres appartenant à un plus ou moins grand nombre de propriétaires.

La législation sur les polders et les waterings permet aux propriétaires de terres humides ou menacées d'inondation de se réunir en associations. Les travaux hydrologiques entrepris à l'initiative de ces associations sont encouragés par l'Etat par l'octroi de subsides substantiels (l'arrêté royal du 26 septembre 1951, Moniteur du 30 septembre 1951, prévoit un subsidie de 60 p.c. du montant global de la dépense « pour l'amélioration du régime hydrologique des terrains appartenant aux provinces, aux communes ou associations de communes, aux polders ou waterings ») et par le concours gratuit des services techniques du Ministère de l'Agriculture.

ZITTING 1958-1959

VERGADERING VAN 4 FEBRUARI 1959

**Wetsvoorstel
betreffende de grondverbetering.**

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De verbetering van de grond met het oog op een intensievere bebouwing is in onze tijd meer dan ooit een zaak van algemeen belang en mag dus niet uitsluitend aan het oordeel en de middelen van de afzonderlijke eigenaars of gebruikers worden overgelaten.

Er zijn vroeger reeds verscheidene maatregelen getroffen tot bevordering van de bodemverbetering. Zo wordt sinds lang een toelage verleend aan iedere eigenaar die zijn braakliggende grond ontgint.

In het algemeen echter zijn werken als drooglegging en bevoeiing alleen dan doelmatig indien zij plaats hebben op een vrij grote uitgestrektheid van gronden, aan een min of meer groot aantal eigenaars toebehorende.

Krachtens de wetgeving op de polders en wateringen kunnen eigenaars van vochtige of door overstroming bedreigde gronden zich verenigen. De op initiatief van deze verenigingen ondernomen hydrologische werken worden door de Staat bevorderd door toekenning van belangrijke toelagen (het koninklijk besluit van 26 september 1951, Staatsblad van 30 september 1951, voorziet in een toelage, gelijk aan 65 pct. van de totale uitgaven « voor de verbetering van het hydrologisch regime der gronden, toebehorende aan de provincies, de gemeenten of verenigingen van gemeenten, de polders en wateringen ») en de kosteloze medewerking van de technische diensten van het Ministerie van Landbouw.

Les méthodes actuelles de traitement, avec stations de pompage, drainage et irrigation souterrains, permettent de régler le régime des eaux des terres naturellement humides à tel point que celles-ci deviennent les meilleures terres agricoles.

Mais malgré l'intérêt que présentent ces améliorations et malgré des subsides et le concours technique des autorités, il n'est pas toujours possible d'obtenir l'adhésion de la majorité des intéressés, soit qu'ils ne désirent pas que leurs terres soient exploitées intensivement au détriment du gibier, par exemple, soit qu'ils hésitent devant la première mise de fonds, relativement importante, qui leur est réclamée.

Enfin, certains travaux d'amélioration foncière : défrichement, mise en culture provisoire, création de nouveaux chemins, etc., rentrent difficilement dans le cadre normal des objectifs des polders ou waterings.

Cela étant, il apparaît que les mesures favorisant les améliorations foncières doivent être complétées par une possibilité d'intervention des pouvoirs publics plus large et plus directe, mais dont l'effet coercitif est limité au minimum.

Nous pensons que ce résultat peut être obtenu par l'occupation temporaire des terres en vue de leur amélioration par des travaux appropriés. Cette occupation serait confiée à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, organisme parastatal qui a pour but, notamment, de créer de nouvelles possibilités de vie à la campagne par la mise en valeur des terres incultes.

Cette occupation ne limiterait d'aucune façon les droits de disposition des propriétaires qui continueraient, par ailleurs, d'avoir la jouissance de leurs biens par la perception des mêmes revenus que ceux qu'ils obtenaient avant l'occupation. Ce n'est que la majoration de fermage correspondant aux possibilités de rendement accrues, qui resterait acquise à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, pour lui permettre de récupérer les sommes exposées dans les travaux.

Tel est le sens de la proposition de loi que nous avons l'honneur de vous soumettre et qui permettra de donner une nouvelle impulsion aux travaux d'amélioration foncière, en sauvegardant la propriété privée et en évitant des expropriations et des opérations immobilières qui ne cadrent pas avec le rôle de la Petite Propriété Terrienne.

Les six premiers articles de la proposition régissent la procédure administrative qui conduit à l'arrêté royal décrétant l'occupation des terres à améliorer. Cette procédure est calquée sur celle prescrite par la loi du 27 mai 1870 portant simpli-

De huidige methodes van behandeling, met pompstations, ondergrondse ontwatering en bevloeiing, kunnen het waterstelsel van de van nature vochtige gronden zodanig regelen, dat deze de beste landbouwgronden worden.

Maar ondanks de grote betekenis van deze verbeteringen, ondanks de toelagen en de technische hulp van overheidswege, is het niet steeds mogelijk de instemming te verkrijgen van de meeste belanghebbenden, hetzij omdat een intensieve bewerking bij voorbeeld het wild zou verdrijven of omdat zij terugschrikken voor de vrij belangrijke geldbelegging, die van hen wordt geëist bij de aanvang der werken.

Tenslotte zijn sommige grondverbeteringswerken, zoals ontginning, voorlopige cultuur, aanleg van nieuwe wegen, enz., moeilijk onder te brengen in het normale kader van de doelstellingen van de polders en wateringen.

Derhalve behoren de maatregelen ter verbetering van de bodem te worden aangevuld door een ingrijpender en directer optreden van de openbare machten, die daarbij echter zo weinig mogelijk dwang moeten uitoefenen.

Naar ons oordeel kan dit resultaat worden bereikt door een tijdelijke ingebruikneming van de gronden, met het doel ze door geschikte werken te verbeteren. De zorg hiervoor zou toevertrouwd worden aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, een parastatale instelling, die onder meer tot taak heeft, op het platteland nieuwe levensmogelijkheden te scheppen door het productief maken van braakliggende gronden.

Deze ingebruikneming zou in genen dele afbreuk doen aan het beschikkingsrecht van de eigenaars, die overigens het genot van hun goederen zouden blijven behouden, doordat zij dezelfde inkomsten zouden hebben als vóór de ingebruikneming. Alleen de verhoging van pacht, overeenstemmende met de toegenomen opbrengstmogelijkheden, zou ten goede komen aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, als compensatie voor het geld dat zij aan de werken heeft besteed.

Dit is de zin van het wetsvoorstel, dat wij de eer hebben U voor te leggen en dat een nieuwe impuls zal geven aan de grondverbeteringswerken, zonder te raken aan het private grondbezit en zonder te moeten overgaan tot onteigeningen en verrichtingen met onroerende goederen, die niet behoren tot de rol van de Kleine Landeigendom.

De zes eerste artikelen regelen de administratieve procedure die voorafgaat aan het koninklijk besluit op de ingebruikneming van de te verbeteren gronden. Deze procedure is ontleend aan de wet van 27 mei 1870 tot vereenvoudiging van

fication des formalités administratives en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

On a estimé cependant que l'enquête devait être étendue aux exploitants, qui pourront faire valoir leurs observations au même titre que les propriétaires et usufruitiers. Toutefois, le cadastre des exploitations étant inexistant, il faudra se contenter, pour le relevé des exploitants, des renseignements fournis par les propriétaires et usufruitiers.

Compte tenu des erreurs, lacunes ou retards que pourraient présenter les documents cadastraux au sujet des propriétaires et usufruitiers et eu égard aux indications erronées ou même à l'absence d'indications au sujet des exploitants, le défaut d'avertissement des intéressés résultant de cette situation n'entraînera pas la nullité de l'enquête.

L'article 7 fixe la durée maximum de l'occupation à 20 ans. C'est la durée maximum que, habituellement, les propriétaires prévoient pour les suppléments de fermage qu'ils imposent à leurs fermiers, dans le cas de drainage, notamment, pour récupérer les frais qu'ils ont exposés.

On peut espérer que, dans la plupart des cas, l'occupation pourra prendre fin bien avant l'expiration du délai de 20 ans. La Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pouvant bénéficier des mêmes subsides et subventions que ceux accordés aux administrations publiques subordonnées et aux établissements publics (art. 10 de la proposition) n'aura, en effet, à récupérer à charge des exploitants que la partie de la dépense non couverte par le subside.

Article 8. — La cotisation réclamée par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne constitue une rétribution due par les exploitants, propriétaires ou non, en raison de l'accroissement de rendement et de la réduction des frais d'exploitation résultant des travaux. Par exploitant, il faut entendre toute personne qui exploite ou pourrait exploiter les terres. Les propriétaires, dont les terres ont été défrichées, ne pourraient échapper à la cotisation en s'abstenant de mettre ces terres en culture ou de les donner en location.

La cotisation est annuelle et peut être variable d'une année à l'autre, en raison du développement des travaux. Ceux-ci auront pour effet d'améliorer les terres progressivement et de majorer, de ce fait, leur valeur locative. Pour la fixation de cette cotisation, il est apparu que la discussion directe avec les exploitants et l'intervention éventuelle du juge de paix étaient de nature à mieux sauvegarder les intérêts en présence que la méthode qui aurait

de administratieve formaliteiten betreffende de onteigeningen ten algemenen nutte.

Wij waren evenwel van oordeel dat ook de exploitanten in het onderzoek moesten worden betrokken. Zij zullen dus evengoed opmerkingen kunnen maken als de eigenaars en vruchtgebruikers. Daar er echter geen kadaster van exploitaties bestaat, zal men zich voor de lijst van de exploitanten moeten vergenoegen met de inlichtingen van de eigenaars en vruchtgebruikers.

Ingeval belanghebbenden niet op de hoogte zijn gebracht omdat de kadastrale leggers omtrent de eigenaars en vruchtgebruikers onjuiste of onvolledige gegevens bevatten of niet bijgewerkt zijn, en omdat de gegevens over de exploitanten verkeerd of niet voorhanden zijn, wordt het onderzoek niet te niet gedaan.

Artikel 7 stelt de maximumduur van het gebruik op 20 jaar. Deze termijn achten de eigenaars over het algemeen voldoende om de uitgaven die zij, onder meer voor droogleggingswerken hebben gedaan, op hun pachters te verhalen door een bijslag op de pacht prijs.

Er is hoop dat het gebruik van die goederen in de meeste gevallen lang vóór het einde van de 20-jarige termijn zal kunnen ophouden. De Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom kan dezelfde toelagen ontvangen als de ondergeschikte openbare besturen en de openbare instellingen (art. 10 van het voorstel) : zij zal derhalve op de exploitanten slechts dat gedeelte van de uitgaven moeten verhalen, hetwelk niet gedekt wordt door de toelage.

Artikel 8. — De bijdrage die de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom zal vragen, is een retributie, door de exploitanten, al dan niet eigenaars, verschuldigd wegens de verhoging van het rendement en de verlaging van de bedrijfskosten als gevolg van de werken. Onder exploitant dient te worden verstaan elke persoon die de gronden in bedrijf neemt of zou kunnen nemen. De eigenaars wier gronden ontgonnen worden, zullen zich aan de betaling van die bijdrage niet kunnen onttrekken door bedoelde gronden niet te bebouwen of niet in huur te geven.

De bijdrage is jaarlijks te betalen en kan van jaar tot jaar verschillen naargelang de werken vorderen. Deze werken zullen de gronden geleidelijk verbeteren en dus ook de huurwaarde ervan doen stijgen. Het is gebleken dat, bij de vaststelling van deze bijdrage, de tegenover elkaar staande belangen beter beschermd zijn door direct overleg met de exploitanten en het eventueel optreden van de vrederechter dan door vaststelling

consisté à l'établir d'autorité sous la forme d'un rôle d'impôts soumis à l'enquête administrative et à l'approbation d'une autorité supérieure.

Le propriétaire continuera, pour les terres données en location, à recevoir le même fermage qu'avant l'occupation, sauf application de l'article 1764 *quater* du Code civil et adaptation légale du taux maximum des fermages.

L'article 10 assimile la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne aux administrations publiques subordonnées et aux établissements publics pour l'octroi de subsides et pour l'application de la réglementation relative à la mise au travail des chômeurs.

L'article 11 prévoit la possibilité, pour la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, de poursuivre l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles indispensables à l'exécution des travaux. La procédure prévue à cet effet sera celle de l'extrême urgence qui fait l'objet actuellement de l'arrêté-loi du 3 février 1947.

Il est à prévoir que la propriété de ces travaux et ouvrages, avec le devoir d'entretien, sera passée, au plus tard à la fin de l'occupation, aux administrations communales ou à des établissements publics tels que les polders et waterings, existants ou à créer.

A l'instar de ce qui est prévu pour le bail à ferme, *l'article 12* soumet au juge de paix toute contestation relative aux cotisations et aux indemnités pour trouble de jouissance et dégâts aux cultures, selon la procédure prévue à l'article 59 inséré au Code de procédure civile par la loi du 7 juillet 1951.

Ch. HEGER.

**Proposition de loi
relative à la bonification des terres.**

Article Premier.

Les terres dont le rendement agricole peut être notablement accru, peuvent être occupées temporairement par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne en vue de l'exécution de travaux d'amélioration foncière, tels des travaux d'assèchement, d'irrigation, d'égalisation, de défriche-

van overheidswege in de vorm van een belastingskohier dat aan een administratief onderzoek en aan de goedkeuring van de hogere overheid onderworpen is.

Voor verhuurde gronden zal de eigenaar dezelfde pacht blijven ontvangen als vóór de ingebruikneming, behoudens toepassing van artikel 1764 *quater* van het Burgerlijk Wetboek en wettelijke aanpassing van het maximumbedrag van de pacht.

Artikel 10 stelt de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom met de ondergeschikte openbare besturen en de openbare instellingen gelijk voor het verkrijgen van toelagen en voor de toepassing van de reglementering nopens de tewerkstelling van werklozen.

Artikel 11 bepaalt dat de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom de ont-eigenig kan vervolgen van onroerende goederen die ten algemenen nutte voor de uitvoering van de werken nodig zijn. Ten deze geldt de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, overeenkomstig de besluitwet van 3 februari 1947.

Het is te voorzien dat de eigendom van die werken samen met de onderhoudsplicht uiterlijk op het einde van de gebruiksperiode overgedragen zal zijn op de gemeentebesturen of op openbare instellingen als bij voorbeeld de bestaande of tot stand te brengen polders en wateringen.

Zoals in de landpacht wordt ook hier in *artikel 12* bepaald dat elke betwisting met betrekking tot de bijdragen en de vergoedingen wegens storing van het genot en schade aan teelten naar de vrederechter verwezen wordt volgens de rechtspleging bepaald in artikel 59 van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering (ingevoegd bij de wet van 7 juli 1951).

**Wetsvoorstel
betreffende de grondverbetering.**

Eerste Artikel.

De gronden waarvan de opbrengst voor de landbouw aanzienlijk kan worden verhoogd, kunnen tijdelijk in gebruik worden genomen door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om grondverbeteringswerken uit te voeren zoals drooglegging, bevoeiing, effening, ont-

ment, de création de chemins et de voies d'écoulement d'eau avec les ouvrages connexes.

L'occupation s'opère en vertu d'un arrêté royal.

Art. 2.

Les propriétaires des terres comprises dans un projet d'amélioration foncière ainsi que les détenteurs de droits réels ou personnels relatifs à ces terres sont, au préalable, consultés par le Ministre de l'Agriculture.

A la demande du Ministre de l'Agriculture ou de son délégué et dans le délai qu'il aura fixé, les propriétaires sont tenus de lui communiquer les noms et adresses des personnes qui détiennent sur leurs terres des droits réels ou personnels.

Art. 3.

L'enquête s'ouvre sur un projet élaboré par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et comprenant :

- 1) la description des travaux ;
- 2) un plan parcellaire ;
- 3) un tableau indiquant, d'après les documents cadastraux et en regard de chaque parcelle comprise dans le plan, le nom des propriétaires ;
- 4) un état de la dépense présumée résultant des travaux, des frais d'exploitation, d'entretien et de surveillance de ceux-ci pendant le temps nécessaire, ainsi que des frais d'acquisition des terrains servant d'assiette aux chemins, voies d'écoulement et autres ouvrages permanents.

Art. 4.

Les documents visés à l'article 3 sont déposés pendant 15 jours à la maison communale dans les communes sur le territoire desquelles s'étendent les terres comprises dans le plan.

Ce dépôt est annoncé par voie d'affiches et dans les autres formes usitées pour les publications officielles dans les communes intéressées. Il est également annoncé aux avis officiels du *Moniteur Belge*.

Les propriétaires renseignés au cadastre ainsi que les détenteurs de droits réels ou personnels dont les noms auront été communiqués par les propriétaires sont, en outre, avertis par écrit, individuellement et à leur domicile, du dépôt du projet.

ginning, aanlegging van wegen en wateraflopen met de bijbehorende werken.

De ingebruikneming geschiedt krachtens koninklijk besluit.

Art. 2.

De eigenaars van gronden die in een grondverbeteringsplan zijn begrepen, en de houders van zakelijke of persoonlijke rechten op die gronden worden vooraf geraadpleegd door de Minister van Landbouw.

Op verzoek van de Minister van Landbouw of zijn gemachtigde zijn de eigenaars gehouden hem, binnen een termijn die hij bepaalt, de naam en het adres mede te delen van degenen die zakelijke of persoonlijke rechten op hun grond bezitten.

Art. 3.

Het onderzoek wordt geopend op een door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom voorbereid ontwerp, houdende :

- 1) de beschrijving van de werken ;
- 2) een perceelsgewijze plan ;
- 3) een tabel opgemaakt volgens de kadastrale stukken, met de naam van de eigenaars tegenover ieder in het plan begrepen perceel ;
- 4) een staat van de vermoedelijke uitgaven voor de werken, voor de desbetreffende kosten van exploitatie, onderhoud en toezicht gedurende de vereiste tijd en voor de aankoop van de grond waarop de wegen, wateraflopen en andere werken van blijvende aard zullen worden aangelegd.

Art. 4.

De in artikel 3 bedoelde stukken worden gedurende 15 dagen ter inzage gelegd ten gemeentehuize van de gemeenten op welker gebied de in het plan begrepen gronden zijn gelegen.

De tervisielegging wordt aangekondigd door aanplakking en in de andere vormen die in de betrokken gemeenten gebruikelijk zijn voor officiële bekendmakingen. Zij wordt ook aangekondigd in de officiële berichten van het *Belgisch Staatsblad*.

De in het kadaster vermelde eigenaars en de houders van zakelijke of persoonlijke rechten, wier naam door de eigenaars is medegedeeld, worden bovendien ieder aan huis schriftelijk verwittigd van de tervisielegging.

Toutefois, le défaut d'avertissement individuel dû à des erreurs ou lacunes dans les indications cadastrales ou dans les renseignements à fournir par les propriétaires en exécution du 2^e alinéa de l'article 2, n'entraîne pas la nullité de l'enquête.

Art. 5.

L'enquête est faite dans chaque commune par les soins du collège des bourgmestre et échevins. Il ouvre à cet effet un procès-verbal destiné à recueillir les déclarations verbales des intéressés ; celles-ci sont signées par les déclarants. Il annexe au procès-verbal les réclamations ou observations écrites reçues au cours de l'enquête.

A l'expiration du délai de quinze jours, le procès-verbal est clos par le bourgmestre ou l'échevin délégué.

Art. 6.

Les pièces relatives à l'enquête, accompagnées d'un certificat du collège constatant l'accomplissement des formalités prévues à l'article 4, sont communiquées au Ministre de l'Agriculture qui décide s'il y a lieu de proposer au Roi l'arrêté d'occupation temporaire prévu à l'article 1^{er}.

Art. 7.

Le Roi fixe la date du début de l'occupation. Un plan parcellaire indiquant les terres occupées est annexé à l'arrêté royal.

La fin de l'occupation est décrétée par le Roi, dès que, par le produit des cotisations mentionnées à l'article 8, la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne aura récupéré toutes les dépenses qu'elle aura exposées pour l'amélioration des terres occupées.

En aucun cas, la durée de l'occupation ne peut dépasser vingt ans.

Art. 8.

Pendant toute la durée de l'occupation, la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne peut réclamer des exploitants, qu'ils soient propriétaires ou qu'ils exploitent à un autre titre, une cotisation annuelle équivalente à la majoration de valeur locative des terres résultant des travaux.

Ces cotisations sont fixées de commun accord entre la Société et les exploitants, ou, en cas de contestation, par le juge.

Ontstentenis van persoonlijke verwittiging als gevolg van vergissingen of leemten in de kadastrale gegevens of in de inlichtingen die de eigenaars krachtens artikel 2, lid 2, dienen te verstrekken, brengt de nietigheid van het onderzoek niet mede.

Art. 5.

Het onderzoek wordt in iedere gemeente verricht door de zorg van het college van burgemeester en schepenen. Dit opent daartoe een proces-verbaal om de mondelinge verklaringen van de betrokkenen op te tekenen ; deze worden door de declaranten ondertekend. Het college voegt bij het proces-verbaal de schriftelijke op- en aanmerkingen die tijdens het onderzoek zijn ingekomen.

Het proces-verbaal wordt bij het verstrijken van de termijn van 15 dagen gesloten door de burgemeester of de gemachtigde schepenen.

Art. 6.

De stukken betreffende het onderzoek, vergezeld van een attest van het college dat de in artikel 4 genoemde formaliteiten vervuld zijn, worden medegedeeld aan de Minister van Landbouw, die beslist of er reden bestaat om het in artikel 1 bedoelde besluit tot tijdelijke ingebruikneming aan de Koning voor te stellen.

Art. 7.

De Koning bepaalt de datum van ingebruikneming. Een perceelsgewijze plan van de in gebruik genomen gronden wordt aan het koninklijk besluit gehecht.

De Koning stelt het einde van het gebruik vast, zodra de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom uit de opbrengst van de in artikel 8 bedoelde bijdragen alle kosten heeft verhaald, die zij voor de verbetering van de gronden maakt heeft.

Het gebruik mag in geen geval langer dan twintig jaar duren.

Art. 8.

Tijdens de gehele duur van het gebruik kan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom van de exploitanten, ongeacht of deze eigenaar zijn of onder een andere titel exploiteren, een jaarlijkse bijdrage eisen gelijk aan het meerdere aan huurwaarde dat de gronden als gevolg van de werken verkregen hebben.

Deze bijdragen worden vastgesteld in onderlinge overeenstemming tussen de Maatschappij en de exploitanten of, in geval van betwisting, door de rechter.

Art. 9.

Les propriétaires et détenteurs de droits réels ou personnels ne peuvent s'opposer à l'exécution des travaux ; toutefois, une indemnité est due, s'il y a lieu, aux exploitants pour trouble de jouissance ou dégâts aux cultures.

Art. 10.

Des subsides peuvent être accordés à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, au même titre qu'aux administrations publiques subordonnées et aux établissements publics, pour les travaux d'amélioration foncière réalisés en exécution de la présente loi.

Ladite société peut faire application, au même titre que ces administrations, des dispositions réglementaires organisant la mise au travail des chômeurs.

Art. 11.

En vue des emprises à faire sur les propriétés pour l'établissement des ouvrages permanents, tels que chemins, voies d'écoulement d'eau, stations de pompage, la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne peut être autorisée par l'arrêté royal prévu à l'article 1^{er} ou par un arrêté royal distinct, à poursuivre l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles indispensables, en se conformant aux dispositions de la législation relative à la procédure d'extrême urgence en cette matière.

A la fin de l'occupation, ces ouvrages sont cédés gratuitement par la Société Nationale à la commune, au polder ou à la wateringue, selon le cas.

Art. 12.

Les contestations entre la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et les exploitants des terres relatives à la cotisation mentionnée à l'article 8 et aux indemnités mentionnées à l'article 9 sont portées devant le juge de paix du lieu conformément à la procédure prévue par l'article 59 du Livre I^{er} de la première partie du Code de Procédure civile.

Ch. HEGER.
A. SLEDSSENS.
M. COUPLET.
A. DE BOODT.
E. ADAM.

Art. 9.

De eigenaars en houders van zakelijke of persoonlijke rechten kunnen zich tegen de uitvoering van de werken niet verzetten ; evenwel is aan de exploitanten, zo daartoe reden bestaat, een vergoeding verschuldigd wegens genotsstoring of schade aan de teelten.

Art. 10.

Aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom kunnen dezelfde toelagen worden verleend als aan de ondergeschikte openbare besturen en de openbare instellingen, voor grondverbeteringswerken krachtens deze wet.

De Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom kan, evenals deze besturen, de reglementaire bepalingen tot regeling van de tewerkstelling van werklozen toepassen.

Art. 11.

Met het oog op de grondinnemingen op de eigendommen, voor het aanbrengen van blijvende werken zoals wegen, wateraflopen, pompstations, kan aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, bij koninklijk besluit als bedoeld in artikel 1 of bij afzonderlijk koninklijk besluit, vergunning worden verleend om de onmisbare onroerende goederen ten algemenen nutte te onteigenen, met inachtneming van het bepaalde in de wetten betreffende de ten deze geldende rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden.

Aan het einde van het gebruik worden deze werken door de Nationale Maatschappij kosteloos overgedragen aan de gemeente, de polder of de watering, al naar het geval.

Art. 12.

Betwistingen tussen de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en de exploitanten van de gronden omtrent de in artikel 8 vermelde bijdragen of de in artikel 9 vermelde vergoedingen worden bij de vrederechter van de plaats aangebracht overeenkomstig de procedure, omschreven in artikel 59 van Boek I van het eerste deel van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering.